SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

Consiglio di Amministrazione

Seduta del

5 MAR. 2013

Nell'anno **duemilatredici**, addì **5 marzo** alle ore **15.30**, presso l'Aula degli Organi Collegiali, si è riunito il Consiglio di Amministrazione, convocato con note rettorali prot. n. 0012961 del 28.02.2013, per l'esame e la discussione degli argomenti iscritti al seguente ordine del giorno:

..... **O M I S S I S** .....

Sono presenti: il **rettore**, prof. Luigi Frati; il **prorettore**, prof. Francesco Avallone; i consiglieri: dott.ssa Francesca Pasinelli, prof. Aldo Laganà, prof. Giorgio Graziani, prof. Alberto Sobrero, prof. Maurizio Saponara (entra alle ore 15.53), prof. Antonio Mussino, prof. Maurizio Barbieri, prof.ssa Roberta Calvano, prof. Marco Merafina, prof. Marco Biffoni, sig. Marco Cavallo, dott. Roberto Ligia, sig. Sandro Mauceri (entra alle ore 16.34), sig.ra Paola De Nigris Urbani, dott. Pietro Lucchetti (entra alle ore 16.23), dott. Paolo Maniglio, dott. Massimiliano Rizzo (entra alle ore 15.54), sig. Giuseppe Romano, sig. Alberto Senatore; il **direttore generale**, Carlo Musto D'Amore, che assume le funzioni di segretario.

Il **presidente**, constatata l'esistenza del numero legale, dichiara l'adunanza validamente costituita e apre la seduta.

..... **O M I S S I S** .....

D. 49/13
Centri
15/1

SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

Consiglio di Amministrazione

Seduta del

5 MAR. 2013

PROTOCOLLO D'INTESA PER LA SPERIMENTAZIONE DELLA PIATTAFORMA DI E-LEARNING MARKET PLACE SVILUPPATA DAL CINECA

Il Presidente sottopone all'esame di questo Consesso la seguente relazione predisposta dal Settore Convenzioni dell'Ufficio Progetti e Fund Raising dell'Area Supporto alla Ricerca.

Per nota del 6 febbraio u.s., il Direttore del CINECA ha trasmesso il testo di un Protocollo d'Intesa per la sperimentazione della piattaforma di E-learning Market Place sviluppato dal CINECA stesso.

Si rammenta che il CINECA sta sviluppando, con le Università del Consorzio interessate al mercato estero dell'e-learning, una piattaforma per la commercializzazione internazionale di materiale didattico che valorizzerà il patrimonio del Sistema Consortile.

L'atto in parola prevede la creazione di corsi e-learning da mettere a disposizione dei mercati extraeuropei a cominciare da quello di lingua spagnola. In particolare, tale collaborazione comprende:

- La predisposizione di alcuni Format di corsi e-learning che verranno studiati in collaborazione tra CINECA e le università aderenti al progetto;
- La produzione di corsi aderenti ai Format individuati che verranno erogati sulla piattaforma di E-learning Market Place del CINECA.

Le attività di competenza dell'Università saranno:

- Collaborazione nella progettazione dei FORMAT dei corsi e-learning per il mercato di lingua spagnola secondo modalità concordate durante la fase di sperimentazione;
- Realizzazione di corsi e-learning aderenti ai suddetti FORMAT e contenenti video lezioni realizzate con la filiera L2L da erogare sull'E-learning Market Place di CINECA;
- Disponibilità delle competenze scientifiche sulla progettazione per l'e-learning;
- Collaborazione nella definizione delle strategie di comunicazione e nella progettazione delle interfacce dei FORMAT e dei Corsi;
- Collaborazione nella fase di dissemination;
- Collaborazione nella ricerca dei finanziamenti per ulteriori sviluppi del sistema.

Le attività di competenza del CINECA saranno:

- Fornire tutte le competenze tecnologiche per la progettazione e la realizzazione dei sistemi tecnologici utili a facilitare la produzione e la traduzione dei corsi;
- Integrare l'E-learning Market Place CINECA con la piattaforma di commercializzazione di Comunidad Digital;

SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA
Area Supporto alla Ricerca
Il Direttore
Dott.ssa Antonella Cammisa

PERVENUTO IL
28 FEB. 2013

SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

Consiglio di Amministrazione

Seduta del

5 MAR. 2013

- Rendere disponibili tutti i servizi CINECA per assicurare l'erogazione dei corsi agli utenti finali,
- Ospitare sulle proprie infrastrutture tecnologiche i sistemi garantendo alti livelli di servizio e di qualità;
- Collaborare nella selezione e definizione delle specifiche per i FORMAT dei corsi;
- Fornire all'Università supporto sia in termini strumentali che di risorse, secondo modalità concordate di volta in volta, per l'attività di creazione dei FORMAT;
- Collaborare nella definizione delle strategie di comunicazione;
- Collaborare nella fase di dissemination;
- Collaborare nella ricerca dei finanziamenti per ulteriori sviluppi del sistema.

Per conto dell'Università, la gestione delle attività conseguenti all'attuazione del Protocollo in argomento sarà rimessa al Centro INFOSAPIENZA.

Il Senato Accademico, nella seduta del 26.02.2013, con delibera n. 62/13 si è espresso favorevolmente nel merito.

Allegato quale parte integrante: Protocollo d'Intesa

Allegato in visione: Delibera n. 62/13 del Senato Accademico, seduta del 26.02.2013

SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA
Area Supporto alla Ricerca
Il Direttore
Dott.ssa Antonella Cammisa

SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

..... O M I S S I S .....

Consiglio di Amministrazione

Seduta del

5 MAR. 2013

DELIBERAZIONE N. 49/13

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

- **Letta la relazione istruttoria;**
- **Letto il Protocollo d'Intesa per la sperimentazione della piattaforma di E-learning Market Place sviluppato dal CINECA;**
- **Vista la delibera n. 62/13 con cui il Senato Accademico, nella seduta del 26.02.2013, si è espresso favorevolmente nel merito;**
- **Considerata la rilevanza dell'iniziativa e degli obiettivi prefissati nell'ambito di una collaborazione di assoluto valore;**
- **Presenti e votanti n. 21: con voto unanime espresso nelle forme di legge dal rettore, dal prorettore, dal direttore generale e dai consiglieri: Pasinelli, Barbieri, Biffoni, Calvano, Cavallo, Graziani, Laganà, Ligia, Mauceri, Mussino, Saponara, Sobrero, De Nigris Urbani, Lucchetti, Maniglio, Rizzo, Romano e Senatore**

DELIBERA

- **di approvare la stipula del Protocollo d'Intesa per la sperimentazione della piattaforma di E-learning Market Place;**
- **di autorizzare il Magnifico Rettore alla sottoscrizione dell'atto;**
- **di rimettere al Centro INFOSAPIENZA la gestione delle attività conseguenti all'attuazione del Protocollo in parola.**

Letto, approvato seduta stante per la sola parte dispositiva.

IL SEGRETARIO
Carlo Musto D'Amore

IL PRESIDENTE
Luigi Frati

..... O M I S S I S .....

15.1

ee DG
SUR

URGENTE C INFO

+ AROF
AR1

dare uso all'iter autorizzativo
(SA e CdA)
19.2.13

CINECA

Bologna, 6 febbraio 2013

Al Magnifico Rettore
dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"
Prof. Luigi Frati
Piazzale Aldo Moro 5
00185 Roma

Al Direttore Generale
Dott. Carlo Musto D'Amore

e p.c. al Prorettore per le infrastrutture e le tecnologie
Prof.ssa Tiziana Catarci

Sede legale amministrativa e operativa:
BOLOGNA

Altre sedi operative:
MILANO

ROMA

Prot. n. 1035

Oggetto: Protocollo d'intesa per la sperimentazione della piattaforma di E-learning Market Place sviluppata dal CINECA

Facendo seguito agli accordi intercorsi in merito al progetto "Argento", finalizzato alla commercializzazione di corsi e-learning nei paesi del Sud America, Vi inviamo il **Protocollo d'intesa per la sperimentazione della piattaforma di E-learning Market Place** sviluppata dal CINECA da sottoporre alla Vostra firma.

RingraziandoVi per l'attenzione porgiamo distinti saluti.

Il Direttore
Dott. Mario Lanzarini

Prot. n. 0010355 del 19/02/2013 - [UOR: RIP-8 - Classif. I/5] Pag. 1 *** Fotocopia da eliminare ***

Protocollo d'intesa
per la sperimentazione della piattaforma di E-learning Market Place sviluppata dal CINECA

Tra

CINECA Consorzio Interuniversitario, via Magnanelli 6/3, 40033 Casalecchio di Reno, Bologna, Codice Fiscale 00317740371 e Partita IVA 00502591209, in persona del presidente Prof. Ing. Emilio Ferrari, di seguito indicato quale CINECA

E

L'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma, Codice Fiscale 80209930587 e Partita IVA 02133771002, in persona del Magnifico Rettore Prof. Luigi Frati, di seguito indicata quale "Università partecipante",

Premesso che

(a) CINECA è un Consorzio Interuniversitario senza scopo di lucro formato da 54 Universita italiane*, l'Istituto Nazionale di Oceanografia e di Geofisica Sperimentale - OGS, il Consiglio Nazionale delle Ricerche - CNR e il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca - MIUR.

(b) Costituito nel 1969 come Consorzio Interuniversitario per il Calcolo Automatico dell'Italia Nord Orientale, oggi il CINECA è il maggiore centro di calcolo in Italia, uno dei più importanti a livello mondiale. Con più di quattrocento dipendenti, opera nel settore del trasferimento tecnologico attraverso il calcolo scientifico ad alte prestazioni, la gestione e lo sviluppo di reti e servizi telematici, la realizzazione di sistemi informativi articolati e complessi per il trattamento di grandi quantità di dati. Sviluppa applicazioni e servizi avanzati di Information Technology, svolgendo il ruolo di trait d'union tra la realtà accademica, l'ambito della ricerca pura e il mondo dell'industria e della Pubblica Amministrazione. Fanno parte del Consorzio i seguenti Atenei: Bari, Politecnico di Bari, Basilicata, Bergamo, Bologna, Brescia, Cagliari, Calabria, Camerino, Catania, Chieti, Cassino e Lazio Meridionale, Enna (Kore), Ferrara, Firenze, Genova, Insubria, L'Aquila, Macerata, Messina, Milano Bicocca, Politecnico di Milano, Modena e Reggio Emilia, Molise, Napoli Federico II, Napoli L'Orientale Napoli Parthenope Seconda Università di Napoli, Padova, Parma, Pavia, Perugia, Università per stranieri di Perugia, Pisa, Normale di Pisa, Sant'Anna di Pisa, Politecnica delle Marche, Mediterranea di Reggio Calabria, Sapienza Università di Roma, Roma 3, Salento, Salerno,Sannio, Sassari, Siena, Trento, Trieste, Torino, Politecnico di Torino, Udine, Urbino, Venezia, Iuav di Venezia, Verona.

(c) Il CINECA sta sviluppando, in collaborazione con le Università del Consorzio interessate al mercato estero dell'e-learning, una piattaforma per la commercializzazione internazionale di materiale didattico che valorizzerà il patrimonio del Sistema Consortile;

Prot. n. 0010355 del 19/02/2013 - [UOR: RIP-8 - Classif. I/5] Pag. 2 *** Fotocopia da eliminare ***

(d) il CINECA ha sottoscritto una lettera d'intenti con Comunidad Digital di Buenos Aires (Argentina) per la creazione di servizi tecnologici volti a favorire la commercializzazione dei corsi e dei materiali scientifici e culturali delle Università consorziate in Argentina, in primis, e in tutto il Sud America di lingua spagnola in seguito;

(e) i servizi di cui alla lettera (d) vengono erogati da una piattaforma tecnologica, di seguito denominata E-learning Market Place (ELMP). Questa comprende una piattaforma e-learning dotata di strumenti per la creazione e la distribuzione dei contenuti didattici digitali, tra cui la filiera tecnologica L2L, ed un sistema di integrazione con la piattaforma commerciale argentina;

(f) l'accordo CINECA - Comunidad Digital prevede l'avvio di una fase sperimentale finalizzata a rendere disponibili sul mercato sudamericano dell'e-learning i materiali prodotti dalle Università del Consorzio aderenti alla sperimentazione con la presentazione di un primo catalogo formato da almeno 10 corsi;

(g) le attività di cui al presente protocollo d'intesa sono finalizzate alla realizzazione della fase sperimentale di cui al punto precedente ed assumono pari interesse sia per l' Università partecipante, sia per CINECA;

(h) i risultati ottenibili rivestono particolare importanza per l'ottenimento dei rispettivi scopi istituzionali, valorizzando, al contempo, risorse umane e strutturali possedute da entrambe le Parti.

TUTTO CIÒ PREMESSO, LE PARTI DICHIARANO DI CONDIVIDERE GLI INTENTI DI SEGUITO MEGLIO PRECISATI E SI IMPEGNANO A COLLABORARE FATTIVAMENTE ALLA LORO ATTUAZIONE

Art. 1 (Oggetto)

Con il presente protocollo d'intesa e per tutta la durata prevista, le Parti si impegnano ad una collaborazione per la creazione di corsi in e-learning da mettere a disposizione dei mercati extraeuropei a cominciare da quello di lingua spagnola. Tale collaborazione comprende:

- la predisposizione di alcuni Format di corsi in e-learning che verranno studiati in collaborazione tra CINECA e le Università aderenti al progetto
- la produzione di corsi aderenti ai Format individuati che verranno erogati sulla piattaforma di E-learning Market Place del CINECA.

Per le specifiche relative alla modalità di realizzazione della sperimentazione si rimanda all'allegato tecnico A.

Art. 2 (Servizi e infrastrutture)

Per la realizzazione di quanto previsto dal presente accordo CINECA metterà a disposizione proprie infrastrutture, personale di ricerca e servizi; l'Università partecipante assicurerà, secondo le modalità concordate dalle parti durante la fase di sperimentazione, l'amministrazione e gestione delle attività di ricerca per la progettazione dei FORMAT dei corsi e per la realizzazione di corsi aderenti ai suddetti FORMAT, che verranno erogati sulla piattaforma di E-learning Market Place del CINECA.

Prot. n. 0010355 del 19/02/2013 - [UOR: RIP-8 - Classif. I/5] Pag. 3 *** Fotocopia da eliminare ***

Art. 3 (Obiettivi)
Obiettivo del presente accordo è la realizzazione di un E-learning Market Place per la commercializzazione internazionale dell'offerta formativa in e-learning delle Università del Consorzio. L'ELMP verrà implementato da CINECA ed opererà inizialmente nei paesi sudamericani di lingua spagnola e successivamente in altri mercati internazionali.

Art. 4 (Disciplina dei rapporti tra le Parti)
Le attività di competenza dell' Università partecipante oggetto del presente accordo saranno:

a. collaborazione nella progettazione dei FORMAT dei corsi in e-learning per il mercato di lingua spagnola secondo modalità concordate durante la fase di sperimentazione;
b. realizzazione di corsi in e-learning aderenti ai suddetti FORMAT e contenenti video lezioni realizzate con la filiera L2L da erogare sull'E-learning Market Place di CINECA;
c. disponibilità delle competenze scientifiche sulla progettazione per l'elearning;
d. collaborazione nella definizione delle strategie di comunicazione e nella progettazione delle interfacce dei Format e dei Corsi;
e. collaborazione nella fase di dissemination;
f. collaborazione nella ricerca dei finanziamenti per ulteriori sviluppi del sistema.

Le attività di competenza di CINECA saranno:

g. fornire tutte le competenze tecnologiche per la progettazione e la realizzazione dei sistemi tecnologici utili a facilitare la produzione e la traduzione dei corsi;
h. integrare l'E-Learning Market Place CINECA con la piattaforma di commercializzazione di Comunidad Digital;
i. rendere disponibili tutti i servizi CINECA per assicurare l'erogazione dei corsi agli utenti finali;
j. ospitare sulle proprie infrastrutture tecnologiche i sistemi garantendo alti livelli di servizio e di qualità;
k. collaborare nella selezione e definizione delle specifiche per i FORMAT dei corsi;
l. fornire all'Università supporto sia in termini strumentali che di risorse, secondo modalità concordate di volta in volta, per l'attività di creazione dei Format;
m. collaborare nella definizione delle strategie di comunicazione;
n. collaborare nella fase di dissemination;
o. collaborare nella ricerca dei finanziamenti per ulteriori sviluppi del sistema.

Art. 5 (Obblighi di CINECA)
CINECA si impegna a:

a. Assicurare i servizi atti al caricamento dei materiali didattici sul Market Place e alle interazioni che si renderanno necessarie con la piattaforma del partner che sarà responsabile della commercializzazione dei corsi;

Prot. n. 0010355 del 19/02/2013 - [UOR: RIP-8 - Classif. I/5] Pag. 4 *** Fotocopia da eliminare ***

b. Assicurare supporto per l'uso della filiera L2L nella realizzazione delle video lezioni che faranno parte dei corsi;
c. Provvedere all'aggiornamento delle procedure per uniformarle all'eventuale introduzione di diversa normativa derivante da nuova legislazione;
d. Provvedere alla manutenzione tecnologica migliorativa ed evolutiva;
e. Prendere tutte le misure atte a garantire la riservatezza e l'integrità dei dati, personali e non, di cui venga in possesso, e delle procedure relative alle attività oggetto della convenzione.
f. Assicurare l'effettiva fruibilità dei servizi erogati, fatta eccezione per le eventuali interruzioni programmate e precedentemente comunicate all'Università partecipante.

Art. 6 (Obblighi dell' Università partecipante)
L' Università partecipante si impegna a:
a. prendere tutte le misure idonee a garantire la riservatezza e l'integrità dei dati e delle procedure relative alle attività oggetto di questo Protocollo;
b. non consentire a terzi l'uso anche occasionale delle procedure, l'estrazione di copie anche parziali, la riproduzione della documentazione, ecc., fatto salvo quanto disposto dalla legge 07-08-1990 n. 241;
c. fornire a CINECA tutta la collaborazione necessaria affinché le attività possano essere condotte nei tempi previsti;
d. Utilizzare gli strumenti telematici resi disponibili dal CINECA per la valutazione della qualità dei servizi, per la conduzione dei progetti e per la richiesta di assistenza e la segnalazione di eventuali malfunzionamenti.

Art. 7 (Norme generali)
Le attività di ricerca di cui al precedente articolo saranno svolte con personale di entrambe le Parti sia presso le strutture dell'Università partecipante, sia presso le strutture di CINECA. Il personale di ciascun Ente che si rechi presso la sede di un altro Ente, si atterrà alle norme generali di disciplina e di sicurezza vigenti presso la Parte ospitante. Ciascuna delle Parti prende a proprio carico i danni subiti dal proprio personale e dai propri beni in esecuzione del presente protocollo d'intesa.

Art. 8 (Attività collaterali)
CINECA dichiara la propria disponibilità a promuovere, anche su proposta dell'Università partecipante:
- ulteriori progetti di ricerca sul tema, per i quali richiedere il finanziamento anche su bandi europei, nazionali e regionali;
- attività di formazione per corsi di apprendimento permanente istituiti dall'Università partecipante nel campo delle tecnologie avanzate per l'e-learning;
- conferenze illustrative concernenti le attività svolte.

Oltre alle forme sopra riportate, potranno essere individuate e realizzate anche altre modalità di collaborazione, nei termini ritenuti più idonei per il conseguimento dei fini oggetto dell'accordo.
In caso di avvio di nuove attività di collaborazione verranno stipulati accordi specifici per regolamentarne la gestione.

Prot. n. 0010355 del 19/02/2013 - [UOR: RIP-8 - Classif. I/5] Pag. 5 *** Fotocopia da eliminare ***

Art. 9 (Risultati delle attività comuni)
I sistemi software inerenti l'E-Learning Market Place, le stazioni di acquisizione dei materiali didattici (L2L), i sistemi di interazione con la piattaforma di commercializzazione, rimangono di esclusiva proprietà CINECA che conserva la titolarità dei servizi tecnologici forniti.
I contenuti didattici prodotti dall'Università partecipante presenti sull'E-learning Market Place rimangono di esclusiva proprietà dell'Università stessa.
Le Parti intendono rendere disponibili a tutti i Consorziati i FORMAT sviluppati durante la fase di sperimentazione.
A conclusione del presente protocollo d'intesa, il CINECA assicurerà all'Università partecipante, con apposita convenzione di servizio, i servizi tecnologici didattici relativi all'E-learning Market Place integrato con la piattaforma commerciale di Comunidad Digital, a condizioni di particolare favore, anche in relazione alla collaborazione per la dissemination dei progetti e dei sistemi di cui al presente articolo.
Eventuali pubblicazioni dei risultati ottenuti nell'ambito del rapporto di collaborazione verranno effettuate previa intesa tra le Parti. In caso di risultati brevettabili, questi saranno di proprietà comune, fatto salvo il diritto degli inventori ai sensi delle vigenti leggi e nel rispetto dell'effettivo apporto inventivo: appositi accordi disciplineranno gli aspetti inerenti la titolarità e i relativi diritti patrimoniali.

Art. 10 (Durata)
Il presente protocollo di intesa ha validità di un anno dal 1 Novembre 2012 al 31 Ottobre 2013.

Art. 11 (Copertura assicurativa)
Ciascuna Parte provvederà alla copertura assicurativa del proprio personale che sarà chiamato a frequentare, in attuazione della presente Convenzione, la sede dell'altra Parte.

Art. 12 (Riservatezza)
Le Parti si impegnano a far rispettare ai propri dipendenti la massima riservatezza sui dati, informazioni e sui risultati dell'attività, oggetto della presente Convenzione, di cui siano venuti, in qualsiasi modo, a conoscenza.
Le decisioni in ordine alle finalità ed alle modalità del trattamento di dati personali restano, per effetto del presente accordo, esclusivamente attribuite a l'Università degli studi di ..., titolare del trattamento. Il titolare può conferire a CINECA la qualità di Responsabile del trattamento dei dati personali, così come specificato dall'art. 29 D.LGS 30/06/2003 n. 196.

Art. 13 (Trattamento dei dati)
Le decisioni in ordine alle finalità ed alle modalità del trattamento di dati personali restano, per effetto del presente accordo, esclusivamente e rispettivamente attribuite all' Università partecipante, titolare del trattamento. Il titolare può conferire a CINECA

Prot. n. 0010355 del 19/02/2013 - [UOR: RIP-8 - Classif. I/5] Pag. 6 *** Fotocopia da eliminare ***

la qualità di Responsabile del trattamento dei dati personali, così come specificato dall'art. 29 D.LGS 30/06/2003 n. 196.

Art. 14 (Identità visiva)
Le Parti tuteleranno e promuoveranno l'immagine dell'iniziativa comune.
In particolare, il logo dell'Università partecipante e quello di CINECA potranno essere utilizzati nell'ambito delle attività comuni oggetto della presente protocollo d'intesa. L'utilizzazione del logo, straordinaria o estranea all'oggetto del presente protocollo d'intesa, richiederà il consenso della parte interessata.

Art. 15 (Responsabili dell'accordo)
Responsabili del protocollo d'intesa in argomento sono:

- per l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

Il Magnifico Rettore
Prof. Luigi Frati

- per CINECA

Il Presidente
Prof. Ing. Emilio Ferrari

Data .....

Prot. n. 0010355 del 19/02/2013 - [UOR: RIP-8 - Classif. I/5] Pag. 7 *** Fotocopia da eliminare ***